ADER TAJAN
COMISSAIRES-PRISEURS ASSOCIÉS
L'ART DU VERRE CONTEMPORAIN
VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES
PARIS HÔTEL DROUOT
SAMEDI 12 OCTOBRE À 14 H 30

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
The Metropolitan Museum of Art

https://archive.org/details/lartduverreconte00htel

ILAP91-D525

ADER TAJAN

COMMISSAIRES-PRISEURS ASSOCIÉS
12, rue Favart - 75002 Paris
Tél. : (1) 42.61.80.07 - Télex : 212 563 F
Télécopie : (1) 42.60.79.09
S.C.P. APT

THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART
LIBRARY
NEW YORK

L'ART DU VERRE CONTEMPORAIN

Oeuvres des principaux Artistes ayant participé à la première Biennale Internationale du Verre d'Art Contemporain au Musée National Fernand Léger de BIOT.

(Catalogue de la Biennale Internationale du Verre d'Art Contemporain sur demande à l'Étude - 80 Francs port compris)

VENTE A PARIS
DROUOT RICHELIEU - SALLE 10
9, rue Drouot - 75009 Paris - Tél. : (1) 48.00.20.10
SAMEDI 12 OCTOBRE 1991 à 14 H 30

EXPOSITIONS PUBLIQUES - DROUOT RICHELIEU
Le vendredi 11 octobre 1991 de 11 heures à 18 heures
Le samedi 12 octobre 1991 de 11 heures à 12 heures

Pour tous renseignements concernant les ventes d'art contemporain, veuillez contacter à l'Étude :
Béatrice SCHOELLER ou Emmanuel TAJAN
Abonnement annuel aux catalogues : 250 francs.

CONDITIONS DE VENTE

1. La vente se fera au comptant et les acquéreurs paieront en sus de l'adjudication, par lot et par tranche, les taxes et frais suivants :

12,674%	jusqu'à 15 000 F.	(frais 9,00%, T.V.A. 1,674%, enregistrement 2%),
8,226%	de 15 001 F.à 40 000 F.	(frais 5,25%, T.V.A. 0,976%, enregistrement 2%),
6,151%	de 40 001 F. à 300 000 F.	(frais 3,50%, T.V.A. 0,651%, enregistrement 2%),
4,965%	au-dessus de 300 000 F.	(frais 2,50%, T.V.A. 0,465%, enregistrement 2%).

2. L'adjudicataire, le dernier offrant et le dernier enchérisseur, aura l'oblogation de payer comptant et de remettre ses Noms et Adresses.

3. Dès l'adjudication prononcée, les achats sont sous l'entière responsabilité de l'adjudicataire.

4. L'ordre du catalogue est suivi; toutefois le Commissaire Priseur et l'Expert se réservent le droit de réunir ou de diviser les lots.

5. Les attributions concernant les œuvres ont été établies compte tenu des connaissances scientifiques et artistiques à la date de la vente.

6. Aucune réclamation ne sera possible pour les restaurations d'usage et petits accidents, l'exposition ayant permis l'examen des œuvres.

7. Les dimensions et les poids des objets sont donnés à titre indicatif.

8. Les adjudicataires pourront obtenir tous renseignements concernant la livraison et l'expédition de leurs acquisitions, à la fin de la vente.

ORDRES D'ACHAT

Les Commissaires Priseurs et les Experts se chargent d'exécuter gratuitement les ordres d'achat qui leur sont confiés, en particulier par les amateurs ne pouvant assister à la vente.

ESTIMATIONS

Une estimation du prix de vente probable figure à la fin du catalogue. il ne s'agit que d'une indication.

PHOTOS DE COUVERTURE

Page 1 et 4 : reproduction d'un détail de "Rêve d'un Musicien" de Jean Paul RAYMOND, répertorié sous le numéro 45B

AVIS IMPORTANT

Catalogue de la "Biennale Internationale du Verre d'Art Contemporain" disponible à l'Étude - 80 F. port compris.
Il est conseillé aux personnes désirant participer à cette vente de bien vouloir se faire connaître et réserver leurs places le plus rapidement possible.

RÉSULTAT DES VENTES

Dans la Gazette de l'Hôtel Drouot, chaque vendredi.
Abonnement, Renseignements :
10, place du Faubourg Montmartre
Tél. : (1) 47.70.93.00 - Télécopie : (1) 47.70.93.94

CALENDRIER DES VENTES ADER & TAJAN

sur Minitel : 3615 IVP

PREFACE

Le verre est la seule matière qui permette au spectateur que nous sommes de pénétrer à l'intérieur de l'œuvre d'art et d'y découvrir toutes les facettes de l'artiste.

Sa transparence met en valeur toutes les qualités du verrier qui peut jouer avec les formes, les volumes, la lumière et les couleurs. Mais elle le condamne aussi à une quasi perfection puisque toute hésitation, maladresse ou imperfection sont immédiatement et définitivement apparentes.

Le verrier est donc un artiste accompli dont l'apprentissage est long. Il doit être passionné pour acquérir, à force de répétition, la maîtrise technique indispensable qui lui donnera la liberté d'expression et ouvrira la voie à son imagination, à son intelligence et à sa sensibilité.

De tous temps, le verre a fasciné les artistes, depuis l'Antiquité jusqu'au XIX siècle, en passant par l'époque Gallo-Romaine, la Renaissance et le siècle des Lumières.

Plus près de nous, les verriers de l'École de Nancy, principalement Daum et Gallé, ont fait preuve d'une imagination et d'une maîtrise technique exceptionnelles qui ont conduit leurs chefs-d'œuvres jusqu'aux sommets du marché de l'art.

Actuellement, le renouveau des verriers contemporains, depuis les années 60-70, leur a ouvert les portes de nombreux musées. Entre les deux pôles que sont les Pays de l'Est et les États-Unis, la France conforte de jour en jour sa place de centre de rencontre, d'échange et de création.

BIOT est maintenant connu comme le "village du verre". Ateliers et Galeries d'Art s'y sont implantés à côté de la verrerie traditionnelle. Paris et plusieurs villes de Province voient jour après jour l'éclosion de nombreuses et excellentes galeries qui contribuent à affirmer la place de la verrerie d'art dans le marché de l'Art contemporain.

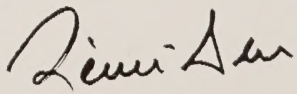
Vous-même allez la conforter en participant aux enchères qui suivront à Paris la très belle exposition de la 1ère Biennale Internationale du Verre d'Art Contemporain dont les portes viennent de fermer dans le cadre prestigieux du Musée Fernand Léger à BIOT.

La quasi-totalité des œuvres exposées à BIOT figurera dans la vente aux enchères du 12 Octobre. Le catalogue de la Biennale reste disponible, sur demande, pour ceux qui ne l'auraient pas encore eu en leur possession.

Le présent catalogue reprend, pour des raisons pratiques, la désignation des œuvres avec un numéro pour chacune d'elles, et reproduit les œuvres des artistes primés à la Biennale : Maria LUGOSSY (Hongrie), Joseph TOMECKO (Tchécoslovaquie), Mitsugi KOBAYASHI (Japon), David TAYLOR (Angleterre), John BREKKE (États-Unis), Irène FROLIC (Canada),Remy MURATORE et Barbara COUFFINI (France).

Tous les autres artistes auraient, bien sûr, mérité l'honneur de photos en couleurs mais nous vous invitons à venir les découvrir et à vous passionner, comme nous, pour les œuvres, assurant ainsi le succès de cette manifestation et prodiguant des encouragements mérités à ceux qui, sans compter, préparent déjà la deuxième Biennale et l'ouverture d'un futur musée du verre à BIOT.

Rémi ADER



INDEX ALPHABÉTIQUE

ANGHELACHE 1A

APOSTOL 2A - 2B

BANCILA 3A

BAQUERE et **EMMERIQUE** 4A

BARONDEAU 5A

BEGOU 6A - 6B

BOHUS 7A

BREKKE 8A

BROKLEHURST 9A - 9B

BUBA 10A

BUTUCARSIU 11A - 11B

CAA (MAC) 12A - 12B

CARRERE 13A

CASH 14A - 14B

CHABRIER 15A

CHARDIET 16A - 16B

CHIAMPO 17A

CIOROLU 18A - 18B

COUFFINI 19A

DAILEY 20A

DAMIAN-EYRIGNOU 21A - 21B

ELIAS 22A - 22B

FANDRE-CHIAMPO 23A

FINSAR 24A

FRODE 25A

FROLIC 26A - 26B

FROUDIERE 27A

GARCIN 28A - 28B

JAKAB 29A

KEHLMANN 30A

KOBAYASHI 31A

LAURENT 32A

LEMKE 33A

LINARD 34A - 34B - 34C

LUGOSSY 35A

LUZORO 36A - 36B

MARTINEZ 37A - 37B

MEECH 38A - 38B

MERLOZ 39A

MOLNAR 40A

MURATORE 41A - 41B

OPRSAL 42A

PEISER 43A

PIERINI 44A - 44B

POPESCU 45A

RAYMOND 46A - 46B

REVAULT 47A

ROUBICEK 48A

RYBAK 49A

SCWARTZ et **SWANSON** 50A - 50B

SEIDE 51A - 51B

SEURAT 52A - 52B

SOLVEN 53A - 53B

STEINHUBEL 54A

SUCHAN 55A

TAYLOR 56A - 56B

TOMECKO 57A - 57B - 57C

TOOKEY 58A - 58B

UNTRAUER 59A - 59B

VAN LITH 60A - 60B - 60C

VASICEK 61A

VELASQUEZ 62A

VON KOFFLER 63A

WENZEL 64A

WILLIAMS 65A

YANN 66A

ZACKO 67A - 67B

ZERTOVA 68A

1 - **ANGHELACHE** Laurentu (Roumanie)
A. Kaléidoscope Ø 12 x 30 cm (6 éléments)

2 - **APOSTOL** Mariana (Roumanie)
A. Géométrie 9,5 x 9,5 x 9,5 cm (8 éléments)
B. Sphère 7 x 7 x 7 cm

3 - **BANCILA** Dan (Roumanie)
A. Hommage to Brancusi 34 x 21 x 10 cm

4 - **BAQUERE** Jean-Pierre et **EMMERIQUE** Isabelle (France)
A. Batman 57 x 31 cm

5 - **BARONDEAU** Nicole (France)
A. Composition n° 7 38 x 29 cm

6 - **BEGOU** Maryse et Alain (France)
A. Sans titre 41 x 28 x 7 cm
B. Sans titre 45 x 31 cm

7 - **BOHUS** Zoltan (Hongrie)
A. Gate of Light II 32 x 29 x 10,5 cm

8 - **BREKKE** John (USA)
A. Fish an Chicago cubs 33 x 22 cm

9 - **BROKLEHURST** Keith (Angleterre)
A. Returners 25 x 10 x 5,6 cm
B. Returners 25 x 10 x 5,6 cm

BREKKE John 8A

10 - **BUBA** Ovidsu (Roumanie)
A. Serpent 300 cm

11 - **BUTUCARSIU** Lucian (Roumanie)
A. Yellow Fruit 21 x 17 x 11 cm (+ socle 15 x 15 x 3,5 cm)
B. Blue Stone 15 x 15 x 35 cm

12 - **CAA** (MAC) Cissy (USA)
A. Flor Rescent 8 38,5 x 25 x 30 cm
B. Flor Rescent 11 28,5 x 15,5 x 25 cm

13 - **CARRERE** Xavier (France)
A. Zen 41 x 20 x 7 cm

14 - **CASH** Sydney (USA)
A. House Roof And Green Lawn 215 x 25,5 x 120 cm
B. Arche 42 x 42 x 13 cm

15 - **CHABRIER** Gilles (France)
A. L'important c'est d'aimer 220 x 25 x 25 cm

16 - **CHARDIET** José (USA)
A. Mesa 60 x 25 x 25 cm env.
B. Arch Mask 38 x 22 cm

17 - **CHIAMPO** Yvon (France)
A. Sans titre 26 x 66 cm
B. Sans titre 31 x 10,5 x 9 cm

18 - **CIOROLU** Xladimir (Roumanie)
A. Figurine 16,5 x 6,5 x 9,5 cm
B. Figurine

COUFFINI Barbara 19A

19 - **COUFFINI** Barbara (France)
A. Légère 10,5 x 18 x 13 cm

20 - **DAILEY** Dan (USA)
A. Bouffon 54 x 40 cm

21 - **DAMIAN-EYRIGNOU** Monica (France)
A. Eden de Moldavie n°2
B. Pleurs de givre

22 - **ELIAS** Bohumil (Tchécoslovaquie)
A. Circle Ø 50 cm
B. Way of Destiny 60 x 25 x 15 cm env.

23 - **FANDRE-CHIAMPO** Frédérique (France)
A. Coupe Ø 26 x 12 cm

24 - **FINSAR** Jan (Tchécoslovaquie)
A. Torsen 23 x 16 x 38 cm

25 - **FRODE** Hans (Suède)
A. Nature Morte avec Bougie 60 x 38,5 cm (+ cadre)

26 - **FROLIC** Irène (Canada)
A. Obsitian 40 x 14 cm
B. Persephone 40 x 14 cm

27 - **FROUDIERE** Danielle (France)
A. Dyptique 200 x 94 cm

FROLIC Irène 26A et 26B

28 - **GARCIN** Jean-Luc (France)
A. Les Imprimés 27 x 32,5 cm
B. Les Imprimés 27 x 32 cm

29 - **JAKAB** Andrej (Tchécoslovaquie)
A. Sans titre 60 x 20 cm

30 - **KEHLMANN** Robert (USA)
A. Winter Garden 31 x 39 cm

31 - **KOBAYASHI** Mitsugi (Japon)
A. Spring in Forest 26 x 13 x 37 cm

32 - **LAURENT** Eric (France)
A. Sans titre 28 x 28 cm

33 - **LEMKE** Thomas (Allemagne)
A. Sans titre 16,5 x 15 x 11 cm (socle 6,5 x 15 x 11 cm)
B. Sans titre 32,5 x 7,5 x 13 cm

34 - **LINARD** Joël (France)
A. Réponse gratuite jaune/bleu
B. Mention inutile verte
C. Anti oxydant bleu/blanc

35 - **LUGOSSY** Maria (Hongrie)
A. Blue bay Ø 71 x 16 cm

36 - **LUZORO** Michèle (France)
A. Quand ? 25 x 19 x 19 cm
B. Glycine 35 x 25 cm

KOBAYASHI Mitsugi 31A

37 - **MARTINEZ** Raymond (France)
A. Orphalèse Ø 56 x 30 cm
B. Le Prophète 56 x 20 cm

38 - **MEECH** Anette (Angleterre)
A. Patchwork Fingers 30 x 32 cm
B. Storm in a tea cup 32 x 26 cm

39 - **MERLOZ** Philippe (France)
A. Sans titre 7,5 x 18 cm

40 - **MOLNAR** Pavel (Allemagne)
A. Objekt-Kopf 24 x 16 x 7 cm

41 - **MURATORE** Rémy (France)
A. Black and White Serie 110 x 90 cm
B. Black and White Serie 110 x 80 cm

42 - **OPRSAL** Juraj (Tchécoslovaquie)
A. Sans titre 25 x 45 cm

43 - **PEISER** Mark (USA)
A. IO Ascending 16,5 x 49 cm

44 - **PIERINI** Robert (France)
A. Couleurs 40 x 20 cm
B. La Création Ø 15,5 x 15 cm

45 - **POPESCU** Viora (Roumanie)
A. Germination 101 x 33 x 8 cm

LUGOSSY Maria 35A

46 - **RAYMOND** Jean-Paul (France)
A. Rêve d'un musicien Ø 70 cm
B. Sans titre Ø 50 cm

47 - **REVAULT** Bruno (France)
A. Sans titre 176 x 29 x 16,5 cm

48 - **ROUBICEK** René (Tchécoslovaquie)
A. Grande Colonne 170 x 36 x 21 cm

49 - **RYBAK** Jaromir (Tchécoslovaquie)
A. Clouds 69 x 52 x 24 cm

50 - **SCWARTZ** Lisa et **SWANSON** Kurt (USA)
A. Reversable gobelets 25,5 cm (2 gobelets)
B. Reversable gobelets 25,5 cm (2 gobelets)

51 - **SEIDE** Paul (USA)
A. Frosted radio light 60 x 65 x 40 cm
B. Biomorphic 33 x 29 x 8 cm

52 - **SEURAT** Jean-Michel (France)
A. Face au Mistral 36 cm
B. Gina Lolo 45 x 17 x 28 cm

53 - **SOLVEN** Pauline (Angleterre)
A. Tri-cornered bowl 17 x 17 x 18 cm
B. Tri-cornered bowl 15,5 x 11 x 18 cm

54 - **STEINHUBEL** Juray (Tchécoslovaquie)
A. Citadelle 34 x 14,5 cm

MURATORE Remy 41A et 41B

55 - **SUCHAN** Jan (Tchécoslovaquie)
A. Bulle 30 x 10 x 10 cm

56 - **TAYLOR** David (Angleterre)
A. Scent Bottle I 20 x 10 x 4 cm
B. Scent Bottle II 16 x 16 x 8 cm

57 - **TOMECKO** Joseph (Tchécoslovaquie)
A. La Montgolfière 33,5 x 17,5 x 15 cm
B. Symphonie II 31 x 14 cm
C. Symphonie I 20 x 13 x 13 cm

58 - **TOOKEY** Fleur (Angleterre)
A. Landscape oval bowl Ø 30 x 10 cm
B. Tall vase Ø 15 x 32 cm

59 - **UNTRAUER** Guy (France)
A. Sans titre 27 x 31 cm
B. Sans titre 29 x 31,5 cm

60 - **VAN LITH** Jean-Paul (France)
A. Totem 85 x 33 x 13 cm
B. La déesse 39 x 22 x 16 cm
C. Totem du cheval 32 x 14 x 10 cm

61 - **VASICEK** Ales (Tchécoslovaquie)
A. Symbol of sky Ø 60 x 11 cm

62 - **VELASQUEZ** William (Colombie)
A. Sans titre 43 x 53 cm

63 - **VON KOFFLER** Jay (USA)
A. Floating Vessel 31 x 23 x 8 cm

TAYLOR David 56A et 56B

64 - **WENZEL** Anne (Allemagne)
A. Vase Ø 21 cm

65 - **WILLIAMS** Christopher (Angleterre)
A. Sans titre 47,5 cm

66 - **YANN** Patricia et Jean-Claude (France)
A. Le clown 64 x 25 cm

67 - **ZACKO** Askold (Tchécoslovaquie)
A. Tête
B. Sculpture

68 - **ZERTOVA** Jirvina (Tchécoslovaquie)
A. Ariadna 41 x 31 x 34 cm

TOMECKO Joseph 57A

L'Étude ADER - TAJAN

Remercie vivement les entités qui l'ont aidée à organiser cette
première vente aux enchères internationale d'Artistes Verriers Contemporains
ayant exposé au **Musée National Fernand LÉGER** à BIOT :

Association de la **B.I.V.A.**

Galerie **ART et CRÉATION** (Lyon)

Société **BYRDILAND** (Chartres)

Galerie **CARPEDIEM** (Paris)

Galerie **CONTEMPO ART** (Nice)

Monsieur **Pierre DIOT** (Photographe)

THE GLASSHOUSE (Londres)

Monsieur **Christophe TONIAL**

Société **TRAMAR** (Port de Gennevilliers)

VERRERIES MÉCANIQUES CHAMPENOISES (Rive de Gier).

ESTIMATIONS

1 A -	10 000 /	12 000 F.
2 A -	5 000 /	6 000 F.
B -	4 000 /	5 000 F.
3 A -	10 000 /	12 000 F.
4 A -	12 000 /	15 000 F.
5 A -	8 000 /	10 000 F.
6 A -	18 000 /	20 000 F.
6 B -	15 000 /	20 000 F.
7 A -	45 000 /	55 000 F.
8 A -	30 000 /	40 000 F.
9 A -	15 000 /	20 000 F.
B -	15 000 /	20 000 F.
10 A -	12 000 /	15 000 F.
11 A -	6 000 /	8 000 F.
B -	5 000 /	6 000 F.
12 A -	25 000/	30 000 F.
B -	20 000 /	25 000 F.
13 A -	6 000 /	8 000 F.
14 A -	150 000 /	200 000 F.
B -	30 000 /	40 000 F.
15 A -	40 000 /	50 000 F.
16 A -	40 000 /	50 000 F.
B -	30 000 /	35 000 F.
17 A -	6 000 /	8 000 F.
B -	5 000 /	6 000 F.
18 A -	3 000 /	4 000 F.
B -	3 000 /	4 000 F.
19 A -	8 000 /	10 000 F.
20 A -	60 000 /	70 000 F.
21 A -	20 000 /	25 000 F.
B -	15 000 /	20 000 F.
22 A -	45 000 /	55 000 F.
B -	30 000 /	40 000 F.
23 A -	6 000 /	8 000 F.
24 A -	15 000 /	20 000 F.
25 A -	12 000 /	15 000 F.
26 A -	25 000 /	30 000 F.
B -	25 000 /	30 000 F.
27 A -	20 000 /	30 000 F.
28 A -	5 000 /	6 000 F.
B -	5 000 /	6 000 F.
29 A -	40 000 /	50 000 F.
30 A -	12 000 /	15 000 F.
31 A -	20 000 /	30 000 F.
32 A -	6 000 /	8 000 F.
33 A -	15 000 /	18 000 F.
B -	12 000 /	15 000 F.
34 A -	20 000 /	30 000 F.
B -	20 000 /	30 000 F.
C -	20 000 /	30 000 F.
35 A -	150 000 /	200 000 F.
36 A -	10 000 /	15 000 F.
B -	8 000 /	10 000 F.
37 A -	25 000 /	30 000 F.
B -	20 000 /	25 000 F.
38 A -	6 000 /	8 000 F.
B -	5 000 /	6 000 F.
39 A -	2 000 /	2 500 F.
40 A -	10 000 /	15 000 F.
41 A -	25 000 /	30 000 F.
B -	25 000 /	30 000 F.
42 A -	35 000 /	45 000 F.
43 A -	60 000 /	70 000 F.
44 A -	15 000 /	20 000 F.
B -	12 000 /	15 000 F.
45 A -	8 000 /	10 000 F.
46 A -	20 000 /	30 000 F.
B -	15 000 /	20 000 F.
47 A -	30 000 /	35 000 F.
48 A -	20 000 /	30 000 F.
49 A -	80 000 /	90 000 F.
50 A -	4 000 /	5 000 F.
B -	4 000 /	5 000 F.
51 A -	80 000 /	90 000 F.
B -	70 000 /	80 000 F.
52 A -	10 000 /	12 000 F.
B -	8 000 /	10 000 F.
53 A -	6 000 /	8 000 F.
B -	6 000 /	8 000 F.
54 A -	20 000 /	30 000 F.
55 A -	35 000 /	40 000 F.
56 A -	20 000 /	25 000 F.
B -	20 000 /	25 000 F.
57 A -	50 000 /	60 000 F.
B -	40 000 /	50 000 F.
C -	20 000 /	25 000 F.
58 A -	8 000 /	10 000 F.
B -	8 000 /	10 000 F.
59 A -	8 000 /	10 000 F.
B -	8 000 /	10 000 F.
60 A -	40 000 /	50 000 F.
B -	15 000 /	20 000 F.
C -	10 000 /	15 000 F.
61 A -	55 000 /	65 000 F.
62 A -	40 000 /	50 000 F.
63 A -	20 000 /	30 000 F.
64 A -	8 000 /	10 000 F.
65 A -	5 000 /	7 000 F.
66 A -	10 000 /	15 000 F.
67 A -	50 000 /	60 000 F.
B -	45 000 /	55 000 F.
68 A -	15 000 /	20 000 F.

OCT 1 _ 1991

ADER TAJAN

COMMISSAIRES PRISEURS ASSOCIÉS
12, RUE FAVART, 75002 PARIS • (1) 42.61.80.07
Télégraphe : Aderpicar Paris • Télex : 212563 F ADERPIC
S.C.P. APT

CORRESPONDANTS :

En Suisse : Madame Catherine NIEDERHAUSER
ART PROMOTION S.A.
Grand Chêne, 8 • 1003 LAUSANNE Vaud • Suisse
Téléphone : (19) 41.21.312.98.18 / 19 • Fax : (021) 23.51.38

A Monaco : ART MONACO S.A.
"Le Vallespir" 25, boulevard du Larvotto • MONTE-CARLO
(Principauté de Monaco)
Téléphone : (93) 50.73.15

Aux États-Unis : Madame Ketty MAISONROUGE and Co. Inc.
16, East 65th Street • Fifth Floor • NEW YORK • N.Y. 10021 • U.S.A.
Téléphone : 19 (1) 212.737.35.97 / 737.38.13

En Amérique du Sud : M. Jean-Louis ARNAUD
Rua Bela Cintra, 1693 • Cep 01415 • SAO PAULO • Brésil
Téléphone : (011) 852.19.38 / 852.35.83 • Téléfax : (011) 852.71.95

En Hongrie : Madame Agnés SARKÖZI
Regi Posta UTCA 5 •1052 BUDAPEST • Hongrie
Téléphone : (36-1) 20.20.551

Presse Relations Extérieures : Dominique PERRIN
Téléphone : 46.22.08.25 / 47.66.35.01 • Télex : 613 589 F

Editeur : Jean-Marc GRONIER - 92 96 01 32 (Sophia Antipolis)